



**Джимбиев Андрей
Манганыкович
(05.12.1924 г.)**

*Народный писатель Калмыкии,
журналист, заслуженный работник
культуры Калмыцкой АССР,
ветеран Великой Отечественной
Войны, Почетный гражданин
Республики Калмыкия, города
Элисты, Почетный гражданин города
Лагань, Почетный гражданин п.
Яшкуль*



Народный писатель, заслуженный работник культуры Калмыкии, поэт, прозаик и журналист Андрей Манганыкович Джимбиев родился 5 (29) декабря 1924 года в хотоне Ниицян Лаганского улуса. Шли годы, он рос, учился, выделяясь прилежностью, тягой к знаниям. После окончания 8 классов, окончил курсы учителей начальных классов и стал работать учителем в селе Иджлин Толган Омрун, затем его перевели в Кануковскую среднюю школу.

Родители

*Андрея Манганыковича Джимбиева.
Джимб и Цаган Манганыковы.*

Летом 1942 года его вызвали в военкомат и предложили поступить в Астраханское военно-пехотное училище. После окончания училища он должен был получить звание младшего лейтенанта. Но Сталинградское сражение прервало его учебу в училище. Из числа курсантов Астраханских двух училищ создали полки. И он стал бойцом 902-го стрелкового полка в составе 248-ой дивизии 28-ой Армии. Семнадцатилетним юношей он добровольцем ушел на фронт.



Перед уходом на фронт, 1942 г.



Тот день, когда нам, курсантам 902-го стрелкового полка 248-й дивизии 28-й армии зачитали приказ: "Новый, 1943 год, встретить в столице Советской Калмыкии!", и то чувство гордости и радости оттого, что я, калмык, освобождаю свою столицу — г. Элиста — от немецко-фашистских захватчиков, помнятся мне всегда.

248-я дивизия 28-й армии, в составе которой был и мой 902-й Берлинский имени Кутузова, Суворова, Невского курсантский полк, с боями прошел от хулхутинских степей Калмыкии, от Маныча до Одера и участвовал в штурме Берлина весной 1945 года.



Ветераны 28 Армии. Астрахань, 1997 г.





Ветераны 28-ой армии в Хулхуте

В ноябре 1942 года А. Джимбиев, участвовал в боях за Хулхуту, вместе с бойцами 28-ой Армии освобождал свою родную землю от фашистов. Получив осколочное ранение в кисть правой руки на реке Маныче, пролежал в госпитале в Астрахани до июля 1943 года. Затем он два месяца служил в Астраханском отдельном городском батальоне МПВО, рана его продолжала беспокоить и его на комиссии отпустили на 6 месяцев домой на долечивание. В декабре 1943 г. вместе со всем калмыцким народом был сослан в Сибирь.

Андрею Джимбиеву довелось работать в Сибири бригадиром, зоотехником, инспектором маслозавода. Окончив заочные двухгодичные курсы старших и главных бухгалтеров колхозов и МТС, он стал работать бухгалтером ряда колхозов и МТС в Новосибирской области.



В ссылке. Новосибирская область

В 1957 году вернулся на родину. Стал работать ревизором КРУ Министерства финансов РФ по Калмыцкой АССР.

В том же году он написал свое первое стихотворение «Түрүн хавр» («Первая весна») и отнес в газету «Хальмг үнн». Следом же появились и другие произведения, охотно принятые к публикации. Более того, ему предложили перейти на работу в редакцию и возглавить отдел культуры и литературы. Отсюда он уехал на учебу в Ленинград, где закончил факультет журналистики Высшей партийной школы.



А.М. Джимбиев и М. Б. Улюмджиев – слушатели Ленинградской ВПШ при ЦК КПСС

Работал редактором, директором Калмгосиздата. На протяжении долгих лет, вплоть до ухода на пенсию, работал заместителем редактора газеты «Хальмг үнн». После ухода на пенсию работал редактором отдела детского журнала «Байр», председателем правления Союза писателей РК «Шинрлт» («Обновление»).



«Хальмг үнн» газетин көдлэчирин коллектив. 70-гч эжил.



Союз писателей «Шинрлт», 2002 г.

Он автор более 30 книг. Широкую известность принесли ему книги прозы и поэзии: «Рассказ об Алексее»: повесть (1963), «В каждой капле – жизнь»: стихи (1984), «Мелодия счастья»: стихи и поэмы (1975), «Взгляд друга»: рассказы (1964); «Человек и время»: рассказы и очерки (1971); «Такая разная судьба»: рассказы (1990); «Человеку бывает трудно»: повесть (1968); «Под голубыми небесами»: стихи (1982); «Решительный поворот»: повесть (1980); «Верблюжьи облака»: роман в 2 кн. (на калм. яз. 1973, 1977), «Первая весна»: стихи и поэмы (1960), «Весенняя волна»: стихи для детей (2002), «Где тепло?»: стихи для детей (1995); «Все близкое и далекое»: стихи (1970), «Шиндя»: повести и рассказы (1974), «Простое желание»: стихи (1988); «Верблюжьи облака»: роман в 2 кн. (1981, 1983), «Все земные цветы»: стихи и поэма (1976); «Два скакуна»: стихи (1968), «Когда человеку трудно»: повесть и рассказы (1969), «Когда человеку трудно: роман в 2 кн. (1991), «Колокол»: стихи и поэмы (1965), «Один прошедший день»: стихи (1966), «Снежный ветер»: рассказы (1966), «Суровая нежность»: поэма (1971), «Широкое течение»: повесть (1986).



ЖИМБИН АНДРЕЙ

**«ГИИГН БИШ ХААЛҺАР ДАВШЛАВ...»:
ШҮҮЖ БАРЛСН ҮҮДЭВРМҮД**

АНДРЕЙ ДЖИМБИЕВ

**«НЕИССЯКАЕМ БЫТИЯ ИСТОК...»:
ИЗБРАННОЕ**

ПРЕЗЕНТАЦИЯ КНИГИ

ЖИМБИН
Андрей



*Туслц хөвдэн тачал уга,
Төрөн нутган ори уга,
Күмн моцк гисн шдгтэ
Күн болһнд нерэдэжэнэв*

**ГИИГН БИШ
ХААЛЪАР
ДАВШЛАВ...**

ШҮҮЖ БАЛСН ҮҮДЭВРМҮД



**Андрей
ДЖИМБИЕВ**



*Перед Родиной
я не в долгу,
На судьбу свою не рошу:
Свято верю в бессмертие
Человечества*

**НЕИССЯКАЕМ
БЫТИЯ ИСТОК...**

ИЗБРАННОЕ



Жимбин Андрей

ГИИГН БИШ
ХААЛЪАР ДАВШЛАВ...

Шүүж барлсн үүдэврмүд

«Калмыкия» нэртэ
Таичин зэигэлһэ агентств
Элст, 2020

Андрей Джимбиев

НЕИССЯКАЕМ БЫТИЯ
ИСТОК...

Избранное

Элиста
АУ РК «РИА «Калмыкия»
2020

УДК 82-1 (470.47)
ББК 84-5 (2Р37)
Д 415

Составитель Н. А. Джимбиева

Джимбиев А. М.
Д 415 Избранные: Ненсяжасом бытны исток... На калм. яз. Элэстэ: АУ РК
«РНА «Калмыкия», 2020. – 239 с.
ISBN 978-5-7539-0868-1

ISBN 978-5-7539-0868-1

УДК 82-1 (470.47)
ББК 84-5 (2Р37)

© Джимбиева Н. А., составление, 2020
© Джимбиев А. М., тексты, 2020
© Оформление. АУ РК «РНА «Калмыкия», 2020

ҺАРГ

ШҮЛГҮД

ТӨРСКИ МИНЬ

Төрски минь.....	9
Халымг нутгм Өрөсад хөвтө	10
Энкр сээхи Элстм	10
Лаган боли лаганахи (Магтаз).....	11
Көк тенгсини дольган	13
Селэнд һарлав.....	14
Тег	15
«Күүг чикэр үнэхд...»	16
«Намчрж көкрси тенгр дор...»	16
«Һарси, өсси, төлжси...»	16
Зүркәри кеддг биләв.....	17
«Күн болһна сурсиг...»	18

ҮР БОЛН ДУРН

«Дуран әрәлж эдл...»	21
«Иньгм, өөрм...»	21
«Үр-ханин седкләр...»	21
«Иньгинчи зүрки жөөли...»	21
Көвүндән	22

УДК 82-1 (470.47)
ББК 84-5 (2Р37)
Д 415

Составитель Н. А. Джимбиева

Джимбиев А. М.
Д 415 Избранное: Неиссякаем бытия исток... На рус. яз. Элиста: АУ РК
«РНА «Калмыкия», 2020. – 383 с.
ISBN 978-5-7539-0867-4

ISBN 978-5-7539-0867-4

УДК 82-1 (470.47)
ББК 84-5 (2Р37)

© Джимбиева Н. А., составитель, 2020
© Джимбиев А. М., тексты, 2020
© Оформление. АУ РК «РНА «Калмыкия», 2020

СОДЕРЖАНИЕ

СТИХОТВОРЕНИЯ

РОДИНА МОЯ

Родина моя. Перевод А. Николаева	9
Моя республика. Перевод П. Дарбаева	9
Элиста и строитель. Перевод Н. Горской	10
Цветет Элиста. Перевод П. Семернина	11
Разговор мая с Элистой. Перевод П. Семернина	12
«Красива степь в цветенье трав...». Перевод А. Николаева	13

Я ЭТО ПОМНЮ

«Меня подняли залпы орудий...». Перевод А. Николаева	15
И пылью лет ее не зачеркнуть. Перевод А. Скакунова	16
Прости, мама! Перевод А. Николаева	18
Не забыть ни на миг, ни на час. Перевод Д. Долинского	19
Невесты. Перевод В. Краско	20
Ракетчица. Перевод А. Николаева	21
У кинотеатра «Родина». Перевод Д. Долинского	23

ТӨРСКИ МИНЬ

ТӨРСКИ МИНЬ

Зун жил хооран
Зуухин амн деерэс
Өвкм эргдэн халаж,
Өгсн теегэн үлж,
«Төрски минь!» – гиж,
Түншн дууһар келлэ.
Теругинь сонссн көвүнэнь,
Түрүн болж, зүрхн
Эврэнь өмтнэ хөлд
Энкрэр харм төрлэ.

Тави жил хооран
Толһан ташуд өрүһар
Эшкм һарч ирэд,
Эклэд көкржэх теегэн
«Төрски минь?!» – гиж,
Төвшүн ишлэр дуудла.
Теругинь сонссн би
Теегм хуврхинь итгж,
Байрар өмтэн дүүргх
Бахмжар бийэн агсла.

Эндр би үүрмүдтэһэн
Өндр деерэс нээхж,
Эргдэн цешгэрсн теегэн
Эврэ дуундан орулж,
«Төрски минь!» – гиж,
Тивд дүүргж хээкрнэ.
«Төрски минь!» гэсн
Төрүн бууршго үгмүд –
Мини дарук үйирг
Мөнжинд дахулх тугмуд.

РОДИНА МОЯ

РОДИНА МОЯ

С тех пор прошло почти сто лет,
Собрав нехитрые пожитки,
В засушливой степи мой дел
Стоял у старенькой кибитки,
Глядел на отчие края,
Вдыхая:
— Родина моя...

Лет пятьдесят тому назад,
Окинув взглядом степь однажды,
Отец мой был отметить рад,
Что не умрет она от жажды.
Глядел на отчие края
С надеждой:
— Родина моя!

Я вышел в степь и вижу:
Нет
На свете ничего чудесней.
Хочу воспеть ее расцвет
Из сердца вылившейся песней.
Вместились отчие края
В два слова:
— Родина моя!

МОЯ РЕСПУБЛИКА

Вот над республикой солнце встает.
Степь моя светом полна.
В шесть по-московскому колокол бьет,
Полнится Гимном страна.

Алдр салдсудин тускар
Ачиртан эндр келнэ.
Тингхд Одер холас
Төмр махлаһари ус
Утхж уучкад, салде
Рейхстагур дэврснэ туск,
Цаһан туган өргэд,
Цааһас хорти бултасна
Туск келвр баһчудт
Таасгдснд салде байсна.

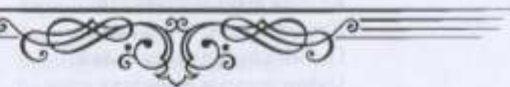
Дэки эн саамлань салдсиг
Дээнэ анди, һэ тоот –
Дөрөн жилд погцас асхрен
Давста келси,

күрч цуси,
Хөрн сай күүнэ эми
Хоолднь бүлк торһана.

Динилврн хөөтк кесг –
Далдгч, найдгч, зуудгч –
Өөнийн ингж жичирнь
Өргөжтө бөөдл темдглх,
Өмөн өгсн элнцүдиннь үлэд
Өрүн седклэси эди сөгдх.



УХАЛЛЫН



РАЗМЫШЛЕНИЯ О ЖИЗНИ, ЛЮБВИ...

РИФМЫ МОИ, РИФМЫ

Блеск спиц крутящихся колес,
Загадка женского портрета,
Плеск волн морских
И блески рос,
Полет фантазии поэта
И пароход,
И пыль дорог,
Шаги богатыря-солдата –
Не срифмовать я их не мог,
Хотя и было трудноато.

И ветра свист,
И солнца луч,
И чабана в степи с отарой,
Бег скакуна,
Дожди из туч,
Совет, что мне мудрец дал старый,
Любовь девчонки молодой,
Хоть лет с тех пор прошло немало, –
Как рыба в невод под водой,
Все в петли рифм моих попало.

И голос арфы в тишине,
И излет, и глубина таланта
Навек запомнившихся мне
И плясуна, и музыканта.
Мои ошибки и грехи,
Разлуки, встречи на вокзале –
Все, все вошло в мои стихи,
Все рифмы накрепко связали.

ҮР БОЛН ДУРН

Дуран эрэлж эдл,
Дурн — амлаа эдл,
Өрвэл уга эдлэлн —
Өмөн эртэр геелдн.

Иныгм, өөрм
сө дүл,
Ицлэн келад
медүл,
Арhta болхла,
өдр духул,
Алитрат зуг
бича дахул.

Үр-ханин седклэр
Үүдм делгж секад,
Өөрдэд харан өгсинь,
Өрчдөн шахж уйдхв.

Үилгдэд одм дунга
Үүдлвр үүдэхэсм саглад,
Үүдм заагдж шаһасин,
Үэгин үзүрөр чичхв.

Иньгинчи зүрки жоолн,
Ил болчкад — ицгтэ,

ХАЛЬМГИН БАРИН ХУРЦ СЕЛМ

1. Холд,
Өрөсөн ар захд,
Хальмгин бар
эжлэн авла.
Хаалһнь энүнэ
адруга билэ,
Харилтта боомтг
бас учрла.

2. Хар үүлн
хөөннь талрла,
Хальмгин бар
дэжн батрла.
Урмдта тоотыг
болдар сумла,
Уршгта тоотыг
хорһожар цумла.

3. Эндрк Хальмгин
өвр өслтд.
Эрки тэвцэн
газет орулсинь
«Күндлһнэ темдг»
орден герилнэ,
Кели-улсин
иньглэт медүлнэ.

Барин оргн,
логшин урехулд
Батрен селмтэ
«Хальмг үин!»
Минһад-минһад
жолмүдин туршарт
Мөнкрх хөвтэ Хальмгин
үри!



Не сравнится с такой красотой и душой
Драгоценность какая угодно,
Драгоценность по весу быть может большой,
Но по сути не столь благородна.

Сердце точит надежда, подобно ножу:
Мое сердце меня не обманет,
Если сердце на чашу весов положу, –
Все богатства твои перетянет.



Төг ямр догшин боловч,
Төрүг эхлэдг улсын тесно.
Зөрмдэн күчр харьдг боловч,
Зүсн-зүржнь байрар асна.

Келврин баатрмуд эгл улс –
Кеер, теегт оньдин харина.
Чеежнь эднэ дегд алс –
Цаван седжлэн күцгдэж арна.

Эдн дунд медэтэнь олдна,
Элдэ дадмг тоолвр алдна:
Негт Күнжэн Алтн Чееж,
Негт көкүлэд өсхөн ээж.

Баатрмуд дунд багчуд элвг,
Билгнь энд – чилшг селвг.
Дурнь негл – гүн тенгс,
Дурнь, келхд, туулин мангс.

Хойр күн хамгж үүрлхлэ,
Халта теегм ээлтнэ.

Хоома седжл зерглж бүүрлхлэ,
Харалын күслэр хооһнэ.

Наснанны туршарт хөд дахсн
Найта өвгн ода яһсн?
Арһнь баһрад ирсн болхй?
Амрх цаган күлэж бээхй?

Медэралгнь – йир медэрал иржл.
Мел болв көгшрэд уга.
Ач-жичэн өсч бостл,
Лав хөөдэсн салш уга.

Ижлэсн көдлмшэн өвгн
Итсж кенд үлдэхв?!
«Дорж одачин гешн»,
Дамшлт авхнь – үнн.

•
Унтхан тотхсн умшач, оньһ,
Учрсн туужин утхнь шалһ.
Умшсан шалһх – чини зов,
Уршгта гихлэ – бичэ зов.



Дружат со мною они – никогда
Их без внимания не оставляю,
А наступают зимой холода
Пищу на озеро им доставляю...

Так завершился правдивый рассказ,
Время – его отразить на бумаге.
Служит он, ляди, для многих из нас
Мудрым уроком Любви и Отваги.

Да, Человек – апогей бытия –
Мудрого разума светом лучится,
Но человеку – скажу, не тая –
Многому нужно у птиц поучиться:
Вот они мчатся над нами; трубя
Звонкую песню Любви и Полета...

Не забывай: ты забудешь себя,
Если забыта тобою Природа...



РАССКАЗЫ